

10. YURTDIŞINDA ALINAN BOŞANMA KARARININ TÜRKİYE’DE TANINMASI

Başvuru şahsen yapılmaktadır.

Başkonsolosluğumuza gelmeden önce www.konsolosluk.gov.tr veya <http://boston.bk.mfa.gov.tr> internet sitesinin sağ üst bölümündeki e-randevu bölümünden, her başvuru için ayrı randevu alınması zorunludur. Randevusuz başvurular kabul edilmemektedir. Telefonla veya e-postayla randevu alınması mümkün değildir.

ABD adli makamlarının (mahkemeler) boşanmaya, evliliğin butlanına, iptaline veya mevcut olup olmadığına ilişkin görev bölgemizdeki (Massachusetts, New Hampshire, Connecticut, Maine, Vermont ve Rhode Island) kararlarının ülkemizde tanınması için Başkonsolosluğumuzda nüfusa tescil işlemi yapılmaktadır.

ÖNEMLİ BİLGİ: Boşanma kararındaki velayet, nafaka, mal paylaşımı gibi konular nüfusa doğrudan işlenmemektedir. 5718 sayılı Kanun uyarınca, tarafların Türkiye’de tanıma-tenfiz davası açması gerekmektedir. Bunun için Başkonsolosluğumuz Noter bölümünden randevu alarak ülkemizde bir avukata vekâletname verilmesi mümkündür. Başvuru, boşanan taraflarca (veya kanuni temsilcileriyle) şahsen yapılmak zorundadır.

Başvuru Şartları:

- Boşanan tarafların ikisinin şahsen veya kanuni temsilcilerinin başvurusu;
 - Taraflar birlikte aynı anda başvurulabilir.
 - Birlikte başvurulamıyorsa, taraflardan biri şahsen başvurduktan sonra diğerinin de 90 (doksan) gün içinde şahsen başvurması gerekmektedir.
 - Taraflardan birinin veya ikisinin vefat etmiş olması durumunda, vefat etmiş tarafın kanuni yararı bulunan mirasçılarından bir kişi taraf olarak başvuru yapılabilir.
- Boşanan taraflardan birinin yabancı olması halinde (Türk vatandaşlığı bulunmaması), Türk vatandaşı olan tarafın yabancı eski eşe ulaşamaması ya da aralarında husumet bulunması durumunda, Türk vatandaşı olan taraf konuya ilişkin belgeler ve dilekçe ile tek taraflı başvuru yapılabilir.
- Boşanma kararının görev bölgemizdeki (Massachusetts, New Hampshire, Connecticut, Maine, Vermont ve Rhode Island) eyalet mahkemelerince verilmiş olması.
- Daha önce adres beyanında bulunmayan vatandaşlarımız için “Adres Beyanı İşlemi” zorunludur.

Başvuru için Gerekli Evrak:

- Başvuru formu. (Ekte sunulmaktadır ve büyük harflerle doldurulması gerekmektedir.)
- Aile kütüğüne tescili talep edilen usulüne göre onaylanmış boşanma kararının (Certified Judgment of Divorce) **Apostil onaylı Aslı ve fotokopisi,**
- Aile kütüğüne tescili talep edilen usulüne göre onaylanmış boşanma kararının (Certified Judgment of Divorce) yeminli tercüman tarafından yapılan Türkçe tercümesinin **Apostil onaylı aslı ve fotokopisi,**
- Boşanma kararında (Certified Judgment of Divorce) kesinleşme şerhi yok ise kararın verildiği mahkemeden alınacak kararın kesinleştiğine dair onaylı belge veya yazının aslı ile bu belgenin Apostil şerhi tatbik edilerek onaylanmış Türkçe tercümesi,
- Türkiye Cumhuriyeti kimlik kartı veya pasaportunun aslı ve **1 adet fotokopisi**

6. Taraflardan biri yabancı ise pasaportunun aslı, 1 adet fotokopisi ve “notary public” onaylı, yeminli tercüman tarafından yapılan Türkçe tercümesi.
7. Başvuru vekil aracılığı ile yapılıyorsa noter tarafından düzenlenen fotoğraflı özel vekâletnamenin aslı veya onaylanmış aslına uygun örneği,
8. Taraflardan birinin başka bir ülke vatandaşlığı varsa, sözkonusu vatandaşlığın kayıtlara geçirilmesi için;
 - a) ABD vatandaşlık belgesi (Certificate of Naturalization) veya ABD doğum sertifikasının (Birth Certificate) aslıyla birlikte fotokopisi,
 - b) ABD vatandaşlığına kabul işlemleri sırasında isim değişikliği yapmayı tercih etmiş olanlar için isim değişikliği (Petition for Name Change) belgesinin aslıyla birlikte fotokopisi,
 - c) Sizinle beraber ABD vatandaşı olan çocuklarınız varsa; 18 yaşından küçük çocukların T.C. nüfus cüzdanlarının aslı ve fotokopisi, ABD Vatandaşlık Belgelerinin (Certificate of Naturalization) ya da pasaportlarının aslı ve fotokopisi, ABD’de doğanların “Doğum Belge”lerinin aslı (Birth Certificate) ve fotokopisi,
 - d) Nüfus Cüzdanınızın aslı ve önlü arkalı fotokopisi.
9. Eski eş soyadının korunması halinde, konuya ilişkin dilekçe.

Harç Bedeli: \$90 posta ücreti (Evrakınızın Türkiye’ye gönderilmesi için)

İlave Açıklamalar:

Harç bedeli nakit olarak ödenmelidir. Kredi kartı veya çek kabul edilmemektedir.

Boşanma kararındaki velayet, nafaka, mal paylaşımı gibi konular nüfusa doğrudan işlenmediğinden, boşanmanın tanınması Başkonsolosluğumuzca işlendikten sonra, Türkiye’de bulunan bir avukata vekaletname verdiğiniz takdirde, tenfiz davası için sizin ya da eski eşinizin duruşma için ülkemize gitmenize gerek yoktur.

Aynı zamanda başka ülke vatandaşı olduğu halde, çok vatandaşlık tescili yapılmamış olan kişilerin diğer ülke vatandaşlığı ile yapmış oldukları boşanmalar çok vatandaşlık tescili yapıldıktan sonra tescil edilebilmektedir.

Çiftin doğum tescili işlemleri yapılmamış çocuklarının bulunması halinde, öncelikle anılan işlemlerin gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

Yabancı mahkemelerce karar verilen boşanmaya dair konular (velayet, nafaka, mal paylaşımı, vs.) tenfiz davasını incelemekte olan Türk Mahkemesi tarafından tekrar ele alınmamaktadır. Aksi bir durum olmadığı müddetçe, ABD’deki mahkemede verilen karar geçerli olacaktır.

**** Massachusetts eyaletinde gerçekleşen boşanmalar için, Nisi (Geçici Karar) ve Absolute (Kesinleşme Kararı) kararlarının ikisinin de apostil onaylı asıl ve apostil onaylı tercümelerinin sunulması gerekmektedir.**

I. BAŞVURU SAHİPLERİNİN

KADIN

ERKEK

TELEFON: EMAIL:		
Adı-Soyadı		
Uyruğu/ Diğer Uyruğu		
T.C. Kimlik/Yabancı Kimlik No		
Ülkesindeki Vatandaşlık No/		
Pasaport No		
Doğum Yeri		
Doğum Tarihi	gg /aa /yy	gg /aa /yy
Baba Adı		
Ana Adı		
Kadının Önceki Soyadı		
Türk Vatandaşının Aile Kütüğündeki Kayıtlı Olduğu Yer		
Yerleşim Yeri Adresi ve Cep Tel.		
Tebliğat Yapılacak Adres ve Telefon:		

II. TESCİL EDİLECEK ADLİ VEYA İDARİ KARAR İLE İLGİLİ BİLGİLER

Kararın Verildiği Ülke	
Kararın Türü *	Adli ☐ İdari ☐
Makamın Adı	
Karar Tarihi	gg /aa /yy
Karar/Dosya Numarası	
Kesinleşme Tarihi	gg /aa /yy
Karara İlişkin Diğer Bilgiler	Karar Eklenmiştir ☐ Karar eklenmemiştir ☐

III. ORTAK HÜKÜMLER

	KADIN	ERKEK
Bu kararla ilgili Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanınmanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair karar var mıdır?*	Evet ☐ Hayır ☐	Evet ☐ Hayır ☐

IV. TALEP (İMZALAR KONSOLOSLUK PERSONELİ ÖNÜNDE ATILACAKTIR.)

Yukarıda yer alan bilgi ve belgelerin doğruluğuna ilişkin sorumluluğun tarafımıza ait olduğunu beyan eder, adli kararın aile kütüğümüze tescilini talep ederiz

Günün Tarihi:/...../.....

Kadının Adı- Soyadı *** İmza	Erkeğin Adı- Soyadı *** İmza

NOT:

- Başvuru üzerine yapılacak işlem yabancı makam kararının tanımaya ilişkin hükmünün aile tescil kütüğüne tescilinden ibarettir. ****
- Başvuru formunda diğer uyuşu belitilen kişilerin nüfus kayıtlarında çok uyrukluluğunun bulunmaması ve yabancı makam kararının diğer uyruğuna göre verilmiş olması halinde, öncelikle kişilerin çok uyrukluluğunun nüfus kayıtlarına tescilinin yapılması sağlanacaktır.
- Taraflar başvurularını aynı anda birlikte veya ayrı zamanlarda yapabilir. Doksan (90) günlük başvuru süresi içerisinde ayrı tarihlerde başvurulması halinde, taraflar için aynı başvuru formu kullanılacaktır.

EKLER:

- * Adli makam kararı eklenecektir.
- * Kararda kesinleşme şerhi yoksa adli kararın verildiği ülke kanunlarına göre usulen kesinleştiğine dair yazı eklenecektir.
- ** Cevap evet ise, Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanınmanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair karar örneği eklenecektir.
- ** Cevap hayır ise, Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanınmanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair karar bulunmadığı yönünde adli makamlardan alınan belge ya da karar eklenecektir.
- *** Başvuru vekil tarafından yapılmış ise fotoğraflı özel vekaletname eklenecektir.
- *** Başvuru kanuni temsilci tarafından yapılmış ise vesayet kararı eklenecektir.
- **** Tenfiz hükümlerine ilişkin bilgilendirme formu eklenecektir.

T.C. Boston Başkonsolosluğu Görev Bölgesindeki Apostil (apostille) Merkezleri

Apostille Centers In Our Jurisdiction

Connecticut: Secretary of the State 30 Trinity St. Hartford CT 06115-0470 Fee : \$40 per document	Massachusetts: Office of the Secretary of the Commonwealth Commissions Section – Room 1719 Public Records Division One Ashburton Place Boston, MA 02108 Price: \$6 per document
Maine: Secretary of State Division of Corporations UCC and Commissions 101 State House Station Augusta, ME 04333- 0101 Fee : \$10 per document	New Hampshire: Secretary of State Corporation Division 25 Capitol Street, Room 204 Concord, NH 03301 Fee : \$10 per document
Rhode Island: Secretary of State 148 West River Street Providence, RI 02904-2615 Phone: (401) 222-1487 Fee : \$15 per document	Vermont: Secretary of State 1078 U.S. Route 2 – Middlesex Montpelier, VT 05633-7701 Fee : \$10 per document